

CURRICULUM VITAE

Dati personali:

Nome e cognome: Irene Weber Froboese
Data / luogo di nascita: 19 novembre 1958, New York / USA
Nazionalità: Tedesca / Svizzera; il padre è originario di Firenze
Stato di famiglia: Vedova (è stata sposata con il regista e direttore del Teatro di Halle Klaus Froboese)

Studi universitari:

1979 – 1989 Università di Friburgo (Svizzera francese):
corsi di musicologia, storia dell'arte,
storia antica, psicologia (Magister artium bilingue)
1982 – 1985 Conservatorio di musica di Berna (Svizzera):
corso di studi di pianoforte (abilitazione all'insegnamento)
1997 – 2000 Università di Halle (Germania): corsi di traduzione

Esperienza professionale:

1984 – 1985 Collaboratrice alla Radio Internazionale, Berna,
sezione musica classica
1984 – 1989 Insegnante di pianoforte
1985 – 1988 Traduzioni dal francese (sottotitoli di film, voci enciclopediche)
1987 – 1991 Teatro di Berna / sezione opera: Suggestrice, assistente
alla regia d'opera
1991 – 1996 Teatro di Lucerna: Assistente del direttore artistico, capo dell'
ufficio stampa
dal 1997 Traduttrice (dal francese e italiano in tedesco) per
- l'agenzia *Intertext* ad Halle
- le case editrici di musica Bärenreiter (Germania), Leduc e
Combre (Francia)
- i festival di musica a Göttingen, Halle e Bregenz
- la Filarmonia Essen
- la ditta tedesca *Digital images* e il canale TV *arte*
(sottotitoli di DVD e di videoclip di musica)
- Rai Trade
- Palazzetto Bru Zane, Venezia
- *Euphonia*, Parigi (audioguides)
- l'etichetta francese *harmonia mundi*

Dal 2010 ad oggi Vicepresidente della Sezione Musica del Lyceum Club
Internazionale di Firenze, collaborando all'organizzazione
e alla cura di concerti e convegni internazionali di musicologia

Berlino, il 26 agosto 2022

Irene Weber-Froboese
Meierottostr. 3
D-10719 Berlino

Cell. 0049-151-28167516
e-mail: iwf@startext.biz
www.startext.biz